

Pasado simple o presente perfecto: ¿cuál elijo?

Inglés 3.º ESO · Lección

Respuesta rápida: Para elegir entre presente perfecto y pasado simple, fíjate en el tiempo. Si el momento ya terminó (yesterday, last year, ago), usa el pasado simple. Si el tiempo llega hasta ahora o no importa cuándo, usa el presente perfecto. Para contar un logro, empieza con el perfecto y añade detalles en pasado.

Nivel: 3.º ESO (LOMLOE, RD 217/2022, referencia MCER A2+) · **Referencia oficial:** RD 217/2022 3.º ESO, Nivel de referencia MCER A2+, RD 217/2022 CE2 Producción, RD 217/2022 CE5 Plurilingüismo

¿Cuándo uso el presente perfecto y cuándo el pasado simple?

La regla depende del tiempo del que hablas. Si el momento ya terminó y lo dices o lo imaginas, usa el **pasado simple**. Si el tiempo no está terminado o no importa cuándo pasó, usa el **presente perfecto**.

TERMINADO

yesterday
last year
in 2023 / ago

Past simple

HASTA AHORA

today / this week
already / yet / just
ever / never / so far

Present perfect

Los marcadores de tiempo te dicen qué tiempo verbal usar.

Pasado simple	Presente perfecto
yesterday, last week, in 2022	today, this week, this year
two days ago, when I was ten	already, yet, just, so far
I visited Lima in July.	I've visited Lima twice.
Fecha o momento concreto	Experiencia o resultado ahora

Regla

Pasado simple: sujeto + verbo en pasado (played, went). Presente perfecto: have/has + participio (played, gone). Si añades una fecha, un ago o un when sobre el pasado, pasa a pasado simple.

¿Cómo cuento un logro?

Empieza con el presente perfecto para dar la noticia y sigue con el pasado simple para los

detalles.



Un logro concreto (pasado simple) y el resultado actual (presente perfecto).

Ejemplos

Valentina has won two chess trophies. She won the first one in Bogotá last May. —
Valentina ha ganado dos trofeos de ajedrez. El primero lo ganó en Bogotá el pasado mayo.

I've finished my project. I finished it at nine last night. — He terminado mi proyecto. Lo terminé anoche a las nueve.

Have you seen the new gym? — Yes, I saw it on Monday. — ¿Has visto el nuevo gimnasio?
— Sí, lo vi el lunes.

¿Por qué el español confunde?

En España decimos "hoy he comido pizza" y también "ayer comí pizza"; en México es normal "hoy comí pizza". En inglés no importa cómo lo digamos en casa: manda el marcador de tiempo. I ate pizza today se acepta en inglés americano, pero en inglés británico es mejor I've eaten pizza today.

Cuidado con el error típico

No digas I have seen him yesterday. Con yesterday, last week o ago siempre pasado simple: I saw him yesterday. Y para preguntar por la vida entera usa Have you ever...?, no Did you ever...?

Nota cultural

En el inglés de Estados Unidos es habitual usar el pasado simple con already, yet y just: Did you eat yet? En el británico se prefiere el presente perfecto.

El consejo de Leo

Antes de elegir, busca una palabra de tiempo. Si es una fecha que ya pasó, pasado simple. Si es "hoy", "todavía" o "alguna vez", presente perfecto. Y si no hay palabra, pregúntate: ¿importa el resultado ahora?

Lo esencial

- Pasado simple: tiempo terminado (yesterday, last week, in 2021, ago).
- Presente perfecto: today, this week, so far, ever, never, already, yet.
- Un logro se cuenta con perfecto y los detalles, con pasado simple.
- Nunca se usa el perfecto con ago ni con una fecha concreta.
- Inglés americano usa a veces el pasado simple con already y yet.

Pasado simple o presente perfecto: ¿cuál elijo?: preguntas frecuentes

¿Cómo sé si usar presente perfecto o pasado simple?

Mira la palabra de tiempo. Con yesterday, last week o ago, usa el pasado simple. Con today, this week, ever o never, usa el presente perfecto.

¿Puedo decir 'I have seen him yesterday'?

No. Con yesterday el tiempo ha terminado y necesitas el pasado simple: 'I saw him yesterday'. Es uno de los errores más comunes de los hispanohablantes.

¿Por qué el español y el inglés no coinciden?

En español la elección depende de la zona y de cómo percibes el tiempo (hoy he comido, hoy comí). En inglés depende del marcador de tiempo y de si el periodo ha terminado.

¿Cómo cuento un logro en inglés?

Da la noticia en presente perfecto ('I've won a medal') y añade el detalle con pasado simple ('I won it in Bilbao last May').

¿Qué pasa con already y yet en inglés americano?

En Estados Unidos es normal el pasado simple ('Did you eat yet?'). En inglés británico, lo habitual es 'Have you eaten yet?'. Las dos formas se entienden.